

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 22. decembris),

ar kuru groza Lēmumu 1999/572/EK, ar ko pieņem piedāvātās saistības sakarā ar antidempinga procedūrām attiecībā uz tādu tērauda stieplu trošu un kabeļu importu, kuru izcelsme, cita starpā, ir Indijā

(2006/38/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula"), un jo īpaši tās 8. un 9. pantu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēja komiteju,

tā kā:

A. IEPRIEKŠĒJĀ PROCEDŪRA

- (1) Padome 1999. gada augustā ar Regulu (EK) Nr. 1796/1999⁽²⁾ piemēroja galīgo antidempinga maksājumu tērauda stieplu trošu un kabeļu ("attiecīgais ražojums") importam, kura izcelsme, cita starpā, ir Indijā.
- (2) Komisija ar Lēmumu 1999/572/EK⁽³⁾ pieņēma Indijas uzņēmuma, proti, *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd*, piedāvātās cenu saistības. Minētais uzņēmums pa šo laiku ir mainījis nosaukumu, kas tagad ir *Usha Martin Ltd* (UML). Nosaukuma maiņa nav ietekmējusi uzņēmuma darbību.
- (3) Tādējādi tāda attiecīgā ražojuma, kura izcelsme ir Indijā un kuru ražojis uzņēmums UML vai jebkurš saistītais uzņēmums citur pasaulē, un uz kuru attiecas saistības ("ražojums, uz ko attiecas saistības"), imports Kopienā tika atbrīvots no galīgajiem antidempinga maksājumiem.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 217, 17.8.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1674/2003 (OV L 238, 25.9.2003., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 217, 17.8.1999., 63. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1678/2003 (OV L 238, 25.9.2003., 13. lpp.).

(4) Šajā sakarā jānorāda, ka dažus tērauda stieplu trošu veidus, ko šobrīd ražo UML, izmeklēšanas periodā uz Kopienas neeksportēja, kā rezultātā tika ieviesti galīgie antidempinga pasākumi, un līdz ar to uz minētajiem ražojumiem neattiecas atbrīvojums, ko pieļauj saistības. Attiecīgi šādām tērauda stieplu trosēm, tām nonākot Kopienā brīvā apgrozībā, tika piemērots antidempinga maksājums.

(5) Pēc termiņa beigu pārskata, ko veica saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, Padome 2005. gada novembrī ar Regulu (EK) Nr. 121/2006⁽⁴⁾ nolēma, ka ir jāsauglabā antidempinga pasākumi, kas piemērojami attiecīgā ražojuma, kura izcelsme, cita starpā, ir Indijā, importam.

B. SAISTĪBU PĀRKĀPŠANA

1. To uzņēmumu pienākumi, uz ko attiecas saistības

- (6) UML piedāvātās saistības uzliek šim uzņēmumam (kā arī jebkuram saistītam uzņēmumam citur pasaulē) pienākumu, cita starpā, eksportēt ražojumu, uz ko attiecas saistības, pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā par noteiktu minimālo importa cenu (MIC) vai cenu, kas lielāka par to, kā to paredz saistības. Šādi cenu ierobežojumi mazina dempinga kaitējumu radošo ietekmi. Arī gadījumā, ja saistītie importētāji veic tālāku pārdošanu pirmajam neatkarīgajam klientam Kopienā, ražojuma, uz ko attiecas saistības, tālākpārdošanas cenām pēc atbilstošām korekcijām saistībā ar pārdošanas, vispārējām un administratīvajām izmaksām, kā arī samērīgu peļņu, ir jābūt tādās robežās, kas mazina dempinga kaitējumu radošo ietekmi.
- (7) Saistību noteikumi paredz arī, ka UML ir jāsniedz Komisijai regulāra un detalizēta informācija ceturkšņa ziņojumu veidā par tās veiktās attiecīgā ražojuma, kura izcelsme ir Indijā, pārdošanas (un tālākpārdošanas, ko veic tās saistītās puses Kopienā) apjomu Kopienā. Šādos ziņojumos ir jāiekļauj tie ražojumi, uz ko attiecas saistības un kam nepiemēro antidempinga maksājumu, kā arī tāda veida tērauda stieplu troses, uz kurām neattiecas saistības un kurām tādējādi piemēro antidempinga maksājumu.

⁽⁴⁾ Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 1 lpp.

(8) Ja nav norādīts citādi, Komisija pieņem, ka UML iesniegtie pārdošanas ziņojumi (kā arī tālākpārdošanas ziņojumi, ko iesnieguši saistītie uzņēmumi Kopienā) ir pabeigti un sniedz pilnīgu, precīzu informāciju vissīkākajās detaļās.

(9) UML arī atzina, ka attiecībā uz atbrīvojumu no antidempinga maksājumiem, ko pieļauj saistības, šāda atbrīvojuma nosacījums ir Kopienas muitas dienestiem uzrādīts "uzņēmuma rēķins". Turklāt minētais uzņēmums apņēmas neizsniegt šādus uzņēmuma rēķinus par tādu attiecīgā ražojuma veidu pārdošanu, uz kuriem neattiecas saistības un kuriem tādējādi piemēro antidempinga maksājumu.

(10) Saistības arī paredz, ka šie noteikumi attiecas uz jebkuru ar UML saistītu uzņēmumu citur pasaulē.

(11) Lai nodrošinātu atbilstību saistībām, UML arī piekrita sniegt visa veida informāciju, ko Komisija uzskata par nepieciešamu, kā arī nodrošināt iespēju veikt pārbaudes šā uzņēmuma vai jebkura ar to saistīta uzņēmuma telpās, lai pārliecinātos par minēto ceturkšņa ziņojumu datu precizitāti un patiesumu.

(12) Šajā sakarā UML telpās Indijā un ar UML saistītā uzņēmuma, proti, *Brunton Wolf Wire Ropes FZE (BWWR)*, telpās Dubajā tika veikta pārbaude.

2. UML pārbaudes rezultāti

(13) Minētā uzņēmuma grāmatvedības ierakstu pārbaudes rezultātā tika konstatēts, ka ievērojami attiecīgā ražojuma apjomi, uz ko neattiecas saistības, nav iekļauti saistībās paredzētajos ceturkšņa pārdošanas ziņojumos, ko iesniedz Komisijai. Turklāt UML bija pārdevis attiecīgās preces saistītajiem importētājiem Apvienotajā Karalistē un Dānijā un iekļāvis tās uzņēmuma rēķinos.

(14) Attiecīgo pārdošanas faktu neiekļaušana pārdošanas ziņojumos un kļūdaina to iekļaušana uzņēmuma rēķinos tiek uzskatīta par saistību pārkāpšanu.

3. BWWR pārbaudes rezultāti

(15) Vispirms jānorāda, ka gatavas tērauda stieplu troses, ko ražo BWWR, izgatavo divās ražošanas fāzēs, t. i., i) noteiktu skaitu atsevišķu tērauda stieplu savij vienā vijumā, un ii) noteiktu skaitu šādu vijumu, kas sastāv no atsevišķām tērauda stieplēm, savij kopā, izveidojot pabeigtu tērauda stieplu trosi.

(16) BWWR telpās veiktās pārbaudes rezultātā konstatēja, ka UML ir pārdevis BWWR ievērojamu daudzumu Indijas izcelsmes stieplu vijumu un BWWR no šiem stieplu vijumiem ir izgatavojis tērauda stieplu troses, daļu no tām pēc tam pārdodot Kopienā un eksportējot tās kā Apvienoto Arābu Emirātu (AAE) izcelsmes preci.

(17) Ņemot vērā šo pārveides procesu, tika atzīts par nepieciešamu pārbaudīt BWWR Kopienā pārdoto tērauda stieplu trošu izcelsmi. Tādēļ tika dota norāde uz 22. pantu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽¹⁾ ("Kopienas Muitas kodekss"), kas nosaka, ka nepreferenciālās izcelsmes noteikumi attiecas uz pasākumiem, kuri nav tarifa pasākumi, kas noteikti Kopienas noteikumos, kuri regulē īpašas preču tirdzniecības jomas, piemēram, antidempinga pasākumiem.

(18) Noteikumi par nepreferenciālās izcelsmes noteikšanu precēm, kuru ražošanā iesaistīta vairāk nekā viena valsts, ir izklāstīti Kopienas Muitas kodeksa 24. un 25. pantā un 35. un 39. pantā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93⁽²⁾, ar ko paredz noteikumus, lai īstenotu Kopienas Muitas kodeksu. Attiecībā uz Kopienas Muitas kodeksa 24. pantā minēto "pēdējās būtiskās pārveides jēdzienu" tērauda stieplu trošu gadījumā tiek uzskatīts, ka šim ražojumam ir veikta pēdējā būtiskā apstrāde, jo tas ir klasificēts Harmonizētās sistēmas četrciparu tarifa pozīcijā ("četrciparu pozīcija"), kas atšķiras no četrciparu pozīcijām, kurās klasificētas šā ražojuma izgatavošanā izmantotās izejvielas.

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 648/2005 (OV L 117, 4.5.2005., 13. lpp.).

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 883/2005 (OV L 148, 11.6.2005., 5. lpp.).

- (19) Saskaņā ar iepriekš minēto Indijas izcelsmes stieplu vijumu, kas ir klasificēti četrciparu pozīcijā 73.12, pārveide tērauda stieplu trosēs, kas arī ir klasificētas četrciparu pozīcijā 73.12, nepiešķir gatavajam ražojumam, šajā gadījumā tērauda stieplu trosēm, AAE izcelsmi, bet gan saglabā Indijas izcelsmi.
- (20) Tāpēc BWWR pārdotās tērauda stieplu troses, kas izgatavotas no Indijas izcelsmes stieplu vijumiem, tiek uzskatītas par Indijas izcelsmes precī, un tādējādi uz tām attiecas pašreiz spēkā esošie antidempinga pasākumi, ko piemēro Indijas izcelsmes preču importam. Tātad uz šiem ražojumiem vai nu attiecas saistību noteikumi, vai, ja tie neietilpst to ražojumu kategorijā, uz kuriem attiecas saistības, tiem ir jāpiemēro antidempinga maksājumi.
- (21) Turklāt tika konstatēts, ka attiecīgās tērauda stieplu troses, par kuru izcelsmes valsti uzskatīja Indiju un kuras Kopienai pārdeva BWWR, nav iekļautas UML vai ar to saistīto uzņēmumu citur pasaulē ceturkšņa pārdošanas ziņojumos, kas saskaņā ar saistībām iesniedzami Komisijai, kā arī, importējot šos ražojumus brīvai apgrozībai Kopienā, nav norādīta to Indijas izcelsme. Tātad, tā kā nebija uzņēmuma rēķina, šādam attiecīgā ražojuma importam Kopienā no Dubajas, ko uzskata par Indijas izcelsmes precī, ievadot to Kopienā brīvai apgrozībai, vajadzēja piemērot antidempinga maksājumu.
- (22) Turklāt tika noteikts, ka šādas Indijas izcelsmes tērauda stieplu troses, ko ražo Dubajā, tika pārdotas Kopienas tirgū par zemākām cenām nekā attiecīgās minimālās importa cenas, kas noteiktas UML saistībās attiecībā uz minētajām tērauda stieplu trosēm.
- (23) Attiecīgi, ņemot vērā visus iepriekš minētos konstatējumus, UML tika informēts par minētajiem būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, pamatojoties uz kuriem tika paredzēts atsaukt Komisijas pieņemtās saistības, tā vietā piemērojot noteiktu antidempinga maksājumu. Tika piešķirts termiņš, kura laikā var izteikt savu viedokli gan rakstiski, gan mutiski. Šajā sakarā UML sniedza gan rakstiski, gan mutiski izteiktus viedokļus.

4. Rakstiski iesniegta informācija

- a) Ziņošanas pienākumu pārkāpumi
- (24) Attiecībā uz jautājumu par attiecīgo ražojumu, ko eksportēja UML, neiekļaujot to saistībās paredzētajos ceturkšņa pārdošanas ziņojumos, tika norādīts, ka, lai gan attiecīgās preces bija minētas uzņēmuma rēķinos, to imports Kopienā notika, piemērojot aktīvās apstrādes procedūru, un pēc tam tās nonāca Kopienā brīvai apgrozībā, samaksājot antidempinga maksājumu, vai tika atkārtoti izvestas ārpus Kopienas. Tādēļ tika iesniegta informācija, ka to neiekļaušana saistībās paredzētajos pārdošanas ziņojumos bijusi pārrakstīšanās kļūda, ka nav nodarīts kaitējums un nav notikuši būtiski pārkāpumi.
- (25) Pamatojoties uz šo argumentu, UML uzskata, ka jebkuru saistību primārais mērķis ir nodrošināt, lai pārdošana notiktu tādās robežās, kas nepieļautu kaitējumu. Šajā sakarā uzņēmums iesniedza informāciju, ka, tā kā tas ir pilnībā ievērojis šos nosacījumus, saistībās paredzēto pārdošanas ziņojumu precizitātei ir sekundāra nozīme. UML arī uzskata, ka saistības būtībā ir ievērotas, jo ražojumam, uz ko neattiecas saistības, bet kas ir iekļauts uzņēmuma rēķinos, beigās piemēroja antidempinga maksājumu vai to atkārtoti izveda ārpus Kopienas. Tādēļ UML uzskata, ka tā vai ar to saistīto uzņēmumu Kopienā šajā sakarā veikto darbību rezultātā nav notikušas izmaiņas Kopienas tirgus *status quo*.
- (26) Atbildot uz šiem argumentiem, Komisija piekrīt, ka jebkuru saistību funkcija ir novērst dempinga kaitējošo iedarbību. Tomēr tā neuzskata, ka pienākumam iesniegt precīzus pārdošanas ziņojumus vai preču, uz kurām neattiecas saistības, iekļaušanai uzņēmuma rēķinos būtu otršķirīga nozīme attiecībā pret citiem saistību noteikumiem. Komisija var efektīvi pārraudzīt saistības un konstatēt, vai tās tiek ievērotas un vai dempinga radītais kaitējums novērsts, tikai tad, ja tās rīcībā ir pilnīga un detalizēta informācija par attiecīgā ražojuma pārdošanu Kopienā. Ja pārdošanas ziņojumi nav pilnīgi vai ir neprecīzi, tas rada šaubas par to, vai attiecīgais uzņēmums ievēro saistības kopumā. Ziņošanas formalitāšu ievērošana tādēļ ir uzskatāma par vienu no attiecīgo uzņēmumu primārajiem pienākumiem, jo šīs formalitātes ir ne vien paredzētas administratīvo procedūru vienkāršošanai, bet tās ir arī nepieciešamas visas saistību sistēmas darbībai kopumā.

- (27) Tāpēc attiecībā uz jautājumu par to, vai ir saglabāts Kopienas tirgus *status quo* (un, netieši, vai ir nodarīts kaitējums Kopienas ražošanas nozarei), tiek uzskatīts, ka ziņošanas pienākumu pārkāpums apdraud saistību kārtības lietderību, jo šī kārtība ir izveidota, lai īpaši aizsargātu Kopienas tērauda stieplu trošu ražotājus no dempinga radītā kaitējuma. Tas, ka nav iesniegti pilnīgi un ticami ziņojumi, liek apšaubīt, vai ir ievēroti saistību pamatnoteikumi, un tādējādi neļauj Komisijai noteikt, vai šis uzņēmums ir pildījis visus pienākumus. Līdz ar to Komisijai ir jāuzskata šādi pārkāpumi par Kopienas ražotājiem kaitējošiem.
- (28) Turklāt saskaņā ar saistībām UML un ar to saistītajiem uzņēmumiem citur pasaulē ir jāievēro visi minēto saistību noteikumi un jāveic efektīvi pasākumi, lai nodrošinātu šo noteikumu ievērošanu. Šajā gadījumā netika veiktas nepieciešamās iekšējās pārbaudes un darbības, lai UML varētu pilnībā pildīt pienākumus saskaņā ar noteikumiem, ko paredz saistības.
- (29) Tāpēc minētā uzņēmuma iesniegtie argumenti attiecībā uz ziņošanas formalitātēm nemaina Komisijas viedokli, ka ir pārkāptas saistības.
- b) *Proporcionalitāte*
- (30) Tika arī iesniegta informācija, ka Kopienas iestāžu rīcībai saskaņā ar pašreizējo cenu saistību kārtību attiecībā uz Indijas izcelsmes attiecīgo ražojumu būtu jāatbilst šo pasākumu iecerētajam mērķim (t. i., jāievēro proporcionalitāte).
- (31) Attiecībā uz proporcionalitāti vispirms jānorāda, ka saskaņā ar pamatregulas 8. panta 7. punktu prasības sniegt attiecīgu informāciju (piem., *jebkuras* no ziņošanas prasībām) neievērošanu uzskata par saistību pārkāpšanu. Turklāt saskaņā ar pamatregulas 8. panta 9. punktu saistību pārkāpšanas gadījumā tiek piemērots galīgais maksājums. Tiek ņemts vērā, ka minētie panti uzsver ziņošanas pienākuma suverēno svarīgumu. To vēl vairāk uzsver pašu saistību skaidrais un precīzais formulējums, kādā izklāstīti visi ziņošanas pienākumi.
- (32) Šo pieeju atbalsta arī Pirmās instances tiesas judikatūra, lemjot, ka jebkurš saistību pārkāpums ir pietiekams iemesls, kas pamato saistību pieņemšanas atsaukšanu ⁽¹⁾.
- (33) Tāpēc UML iesniegtie argumenti attiecībā uz proporcionalitāti nemaina Komisijas viedokli, ka ir pārkāptas saistības.
- c) *Jaunattīstības valsts*
- (34) UML ir arī iesniedzis argumentus, ka saskaņā ar PTO Antidempinga līguma 15. pantu tam būtu jāveltī "īpaša uzmanība", jo tas ir ražotājs eksportētājs, kas atrodas Indijā, kas saskaņā ar PTO definīciju ir jaunattīstības valsts, un tādēļ Komisijai nebūtu jāatsauc saistību pieņemšana, jo šis ir "pirmais mazsvarīga pārkāpuma gadījums".
- (35) Attiecībā uz jautājumu par to, vai UML atrašanās jaunattīstības valstī ir vai nav pamatots iemesls saistību pieņemšanas neatsaukšanai, ir jāatceras, ka UML ir mātes uzņēmums daudz nacionālai uzņēmumu grupai, kā arī viens no lielākajiem attiecīgā ražojuma ražotājiem pasaulē. Ņemot vērā UML grupas acīmredzamo vadības kompetenci un uzbūvi, par ko Komisija pārliecinājās pārbaudes apmeklējumu laikā, nevar pieņemt argumentu, ka ziņošanas prasības ievērošana šim uzņēmumam varētu radīt grūtības. Turklāt, ja uzņēmums piedāvā saistības, tam ir arī jānodrošina no šīm saistībām izrietošo pienākumu ievērošana. Tādēļ minētā uzņēmuma argumenti šajā punktā tiek noraidīti.
- d) *Nepreferenciālā izcelsme importa vajadzībām*
- (36) Attiecībā uz jautājumu par tērauda stieplu trošu izcelsmi, kuras Kopienā eksportētas no Dubajas un izgatavotas no Indijas izcelsmes stieplu vijumiem, UML iesniedza informāciju, ka minētajām precēm pēdējā ražošanas fāzē (t. i., stieplu vijumu savīšana pabeigtā tērauda stieplu trosē) nepaturēja Indijas izcelsmi, bet ražošanas beigu posmā tām tika piešķirta AAE izcelsme.

⁽¹⁾ Lieta T-51/96 *Miwon Co. Ltd. pret Padomi* [2000] ECR II-1841, 52. punkts.

- (37) Šajā sakarā UML iesniedza argumentus, ka Komisija maldīgi balstījusi uz mainīto četrциparu pozīciju kā vienīgo nepreferenciālo izcelsmi noteicošo faktoru. UML arī iesniedza informāciju, ka saskaņā ar Kopienas Muitas kodeksa 24. un 25. pantu četrциparu pozīcijas maiņa ir tikai viens no vērā ņemamajiem faktoriem un nav uzskatāms par negrozāmu, jo svarīgs jautājums ir arī vietējās vērtības pievienošana importētām izejvielām. Šajā sakarā tika iesniegta informācija, ka vietējās vērtības pievienošana Dubajā pārsniedza 25 %. Turklāt UML arī apgalvoja, ka preču izcelsmes noteikšana, atsaucoties uz četrциparu pozīcijas maiņu (vai nemainīgumu) sakrīt arī ar Kopienas nostāju pašreizējās sarunās par PTO izcelsmes noteikumiem un "...nav pieņemta ar Kopienas likuma spēku".
- (38) UML arī norādīja, ka tā nav zinājusi par nepreferenciālās izcelsmes noteikumiem un ka 2003. gadā, kad tika izveidota fabrika Dubajā, šis uzņēmumu grupas vadība Dubajā un Indijā uzskatīja, ka Dubajā no Indijas izcelsmes stieplu vijumiem ražotās tērauda stieplu troses iegūs AAE izcelsmi.
- (39) Attiecībā uz šiem UML iesniegtajiem argumentiem par Kopienā no Dubajas eksportētajiem minētajiem ražojumiem Komisija vispirms vēlas norādīt, ka, ja preču ražošanā ir iesaistītas divas vai vairāk valstis, attiecībā uz nepreferenciālo izcelsmi izšķirošais faktors šo preču izcelsmes noteikšanā ir "pēdējās būtiskās pārveides" jēdziens. Tomēr, kopumā ņemot, pēdējās būtiskās pārveides kritērijs tiek izteikts vienā no šādiem trim veidiem: i) ar noteikumu, kas prasa Harmonizētās sistēmas nomenklatūras tarifa (apakš)pozīcijas maiņu, ii) ar ražošanas vai pārstrādes darbību sarakstu, kas precēm piešķir vai nepiešķir tās valsts izcelsmi, kurā veiktas minētās darbības, vai iii) ar pievienotās vērtības noteikumu.
- (40) Šajā gadījumā tērauda stieplu troses ir viens no ražojumiem, uz ko attiecas noteikums, kas prasa mainīt tarifa (apakš)pozīciju. Tādējādi Dubajā veiktais pārveides process nemaina Indijas izcelsmi nepreferenciālas izcelsmes noteikšanas vajadzībām, jo stieplu vijumi un tērauda stieplu troses ir klasificētas vienā un tajā pašā četrциparu pozīcijā.
- (41) Turklāt, lai gan nebija nepieciešams apspriest jautājumu par "vērtības pievienošanu importētām izejvielām" Dubajā, ievērojot pārvaldības kārtību, tika pārbaudīti UML iesniegtajai informācijai pievienotie skaitliskie dati, lai apliecinātu, ka vietējās vērtības pievienošana Dubajā bijusi būtiska. Pārbaudes rezultātā tika konstatēts, ka reālā Dubajā pievienotā vērtība, izteikta procentuālā attiecībā pret tērauda stieplu trošu ražotāja cenu, katrā ziņā ir mazāka par uzņēmuma norādīto 25 % sliekšni.
- (42) Attiecībā uz UML iesniegto informāciju par to, ka noteikums par četrциparu pozīcijas maiņu ir Komisijas nostāja sarunās ar PTO par izcelsmi, nevis pieņemts likums, tiek norādīts, ka noteikums par četrциparu pozīciju ir iedibināta prakse, piemērojot Kopienas Muitas kodeksa 24. pantu. Tādējādi tas ir noteikums, ko piemēro Kopienas iestādes un dalībvalstu kompetentās muitas iestādes, nosakot nepreferenciālo izcelsmi virknei ražojumu, tostarp arī attiecīgajam ražojumam.
- (43) Attiecībā uz apgalvojumu, ka uzņēmums nav zinājis par nepreferenciālās izcelsmes noteikumiem, Komisija vispirms vēlas atkārtot, ka UML ir lielas, daudznacionālas uzņēmumu grupas mātes uzņēmums ar saistītām ražotnēm, izplatītājiem un tirdzniecības birojiem visā pasaulē. Ņemot vērā izejvielu, gatavo un pusgatavo preču pārvietošanu starp minētās grupas uzņēmumiem, šķiet maz ticams, ka šis uzņēmums varētu nezināt par nepreferenciālās izcelsmes noteikumiem vai par tā galveno ražojumu, kas ražoti vienā no tam piederošajām ražotnēm, izcelsmi. Turklāt ir katrā ziņā jānorāda, ka tiek uzskatīts, ka uzņēmumiem ir jāpārzina izmantotais kodekss un noteikumi, un ka nezināšana nevar tikt izmantota kā attaisnojums spēkā esošo noteikumu neievērošanai.
- (44) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija uzskata, ka minētās preces, ko eksportē no Dubajas, ir Indijas izcelsmes, un tādēļ uz tām būtu bijis jāattiecinā tie paši antidempinga pasākumi, ko piemēro Indijas izcelsmes tērauda stieplu trošu importam.
- (45) Attiecīgi UML iesniegtie argumenti par minēto preču izcelsmi netiek pieņemti un līdz ar to nemaina Komisijas viedokli, ka ir notikuši saistību pārkāpumi.

C. LĒMUMA 1999/572/EK GROZĪJUMI

(46) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek uzskatīts, ka *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd*, tagad – *Usha Martin Ltd*, piedāvāto saistību pieņemšana ir jāatsauc. Attiecīgi jāgroza Lēmuma 1999/572/EK 1. pants, ar ko pieņem *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* piedāvātās saistības,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo atsauc *Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd* piedāvāto saistību attiecībā uz tērauda trošu un kabeļu importu pieņemšanu.

2. pants

Lēmuma 1999/572/EK 1. panta 1. punkta tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

Valsts	Ražotājs	TARIC papildu kods
Dienvidāfrika	<i>Haggie</i> <i>Lower Germiston Road</i> <i>Jupiter</i> <i>PO Box 40072</i> <i>Cleveland</i> <i>Dienvidāfrika</i>	A023

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2005. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON